



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
13 November 2013
Russian
Original: English

Комиссия социального развития

Пятьдесят вторая сессия

11–21 февраля 2014 года

Последующие мероприятия по итогам Всемирной
встречи на высшем уровне в интересах социального
развития и двадцать четвертой специальной сессии
Генеральной Ассамблеи: приоритетная тема:
содействие расширению прав и возможностей
людей
в целях достижения искоренения нищеты,
социальной
интеграции и полной занятости и
достойной работы для всех

Заявление, представленное Международной ассоциацией сестер Сретения Пресвятой Девы Марии — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распро-
страняется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономиче-
ского и Социального Совета.



Заявление

Мы, члены Международной ассоциации сестер Сретения Пресвятой Девы Марии, ежедневно занимаемся проблемами наиболее уязвимых людей, живущих в нищете в 22 странах. Мы стремимся сотрудничать с ними во имя достойной жизни для всех и поддерживаем их усилия по выходу из нищеты, получению достойной работы и жизни в открытом обществе.

Сила внутри, общая сила и сила для действия

Мы согласны со Специальным докладчиком по вопросу о крайней нищете и правах человека в том, что «универсальной и основной характеристикой нищеты является ограниченность возможностей» и что «нищета — это не просто нехватка дохода; ее можно лучше охарактеризовать как порочный круг таких взаимоусиливающих факторов, как отсутствие прав и возможностей, стигматизация, дискриминация, изоляция и материальные лишения» (см. A/HRC/23/36, пункт 12).

После беседы с нашими членами по приоритетной теме пятьдесят второй сессии Комиссии социального развития мы представляем в данном заявлении несколько из многочисленных примеров передовой практики в области расширения прав и возможностей людей, которые осуществлялись нашими членами или о которых они рассказали.

План орошения мелких земельных хозяйств на реке Нангубо в районе Каломо, Замбия

Плотина на реке Нангубо, которая является единственным источником воды в этом районе, была построена в целях обслуживания 18 деревень и в попытке решить проблему нехватки воды. Созданное этой плотиной водохранилище также было заселено рыбой для пополнения потребностей в белке, проживающей там общины. Интеграция рыбоводства с выращиванием сельскохозяйственных культур и животноводством позволяет максимально использовать ресурсы и расширяет экономические права и обязанности сельских домохозяйств за счет повышения продовольственной безопасности и улучшения рациона питания домохозяйств. Конкретной целью этого плана является стимулирование проектов обеспечения самодостаточности и управления на уровне общин. На площади в 12 гектаров работают 72 фермера, использующих орошение в рамках данной схемы, которые выращивают различные культуры для потребления и продажи. Плотина и схема орошения помогли увеличить урожайность сельскохозяйственных культур, поддержать средства существования общины и укрепить продовольственную безопасность, улучшить рацион питания семей и повысить доходы домохозяйств, что расширило возможности семей отправлять своих детей в школу.

Схема социального финансирования Кланн Кредо, Ирландия

В рамках схемы социального финансирования предоставляются ресурсы общинам и предприятиям, которых обошли вниманием традиционные кредитные организации, при этом гарантируется, что все инвестиции принесут социальные преимущества или выгоды. Все получатели средств оцениваются в первую очередь по их потенциальной возможности принести значимую пользу ли-

бо жителям, либо общине, которую они обслуживают, а затем по их возможности погашения кредита. Любая община, в которой базируется соответствующее предприятие, должна получить ощутимую социальную выгоду: это может быть, например, улучшение детских учреждений, создание рабочих мест в неблагополучных районах или предоставление транспорта для инвалидов.

**Улучшение условий землевладения и подготовка среднего юридического персонала для расширения прав и возможностей общин,
Килусанг Магбубукид, Филиппины**

Проект помогает общинам продолжать свою борьбу за землю и направлен на развитие у одних людей навыков общинных организаторов, а у других — навыков юристов в своей собственной организации. Это требует наличия постоянно работающих центров подготовки юридических работников для обучения людей навыкам руководителей местного уровня, способных работать на благо своих и соседних общин и обучать их членов с целью привлечения людей к различным мероприятиям, которые прямо или косвенно дополняют их усилия по возврату своих земель. Проект также включает в себя пропаганду, работу со СМИ, формирование альянсов и сетевую деятельность.

**Курс гуманитарных наук Клементе, Кэмпбелтаун, штат Новый Южный Уэльс,
Австралия**

Это — инновационная университетская образовательная программа, целью которой является разорвать порочный круг нищеты, неравенства и социальной несправедливости для людей, сталкивающихся с многочисленными неблагоприятными условиями и социальной изоляцией. Гуманитарное образование рассматривается как предоставление возможностей взрослым студентам, участвующим в этой программе, поразмышлять о том мире, в котором они живут, и о вариантах своего будущего жизненного выбора. Это способствует широкой социальной реинтеграции со стороны недовольных своей жизнью и социально ущемленных взрослых людей за счет расширения возможностей использования своих сильных черт и способностей для достижения своих индивидуальных целей. Курс предлагает учебную среду на базе общин, что способствует формированию личной, социальной и образовательной среды у каждого студента.

Эти передовые методы иллюстрируют модель трех сил (сила внутри, общая сила и сила для действия), которую упоминает Дункан Грин в своем справочном документе, подготовленном для совещания группы экспертов по политике и стратегиям по содействию расширению прав и возможностей людей в достижении целей искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех, состоявшегося в Нью-Йорке 10–11 сентября 2013 года, под названием «Роль государства в расширении прав и возможностей малоимущих и социально ущемленных групп и отдельных лиц» (см. www.un.org/esa/socdev/egms/docs/2013/EmpowermentPolicies/Background%20Paper.pdf). Г-н Грин также отмечает, что «власть лучше всего рассматривать как невидимую силу, связывающую отдельных людей и субъектов, в состоянии постоянного движения и пересмотра условий» и что «расширение прав и возможностей социально ущемленных групп и отдельных лиц предполагает перераспределение этой власти».

Тем не менее наши члены рассказали о целом ряде проблем, а именно:

а) непосредственно затронутые проблемой люди также испытывают пассионарность и стремление обеспечить эффективные результаты решения; тем не менее они часто не получают поддержки со стороны тех, кто располагает ресурсами и властью, чтобы сделать их задачу проще и эффективнее;

б) разрозненная работа не принесла успеха; не существует эффективных стратегий более тесного сотрудничества между, например, местными учреждениями, государственными ведомствами и благотворительными организациями; реальные изменения способны принести взаимодействие между всеми, кто участвует в деятельности местных общин;

с) сокращение государственных расходов в период экономического спада не должны рассматривать в качестве приоритетной цели только те учреждения, которые работают с уязвимыми группами населения; слишком большой акцент делается на развитии экономики страны в ущерб созданию равноправного и справедливого общества;

д) наличие соответствующих программ не приносит пользы, если люди не могут получить к ним доступ в силу, например, недостаточности транспортных возможностей или услуг по уходу за детьми; устранение излишнего бюрократизма и волокиты расширяет доступ к услугам;

е) использование краткосрочных программ или «менталитет пробного режима» в предоставлении услуг, вытекающий из опасений спонсоров, что они не будут в состоянии обеспечить поддержку, препятствует достижению долгосрочных целей;

ф) люди, пользующиеся социальными услугами, часто страдают от низкой самооценки и неуверенности в своих силах, которые вытекают из постоянной зависимости, отречения и отторжения;

г) распределение «подачек» в виде социального обеспечения среди трудоспособных взрослых людей, не имея в наличии некой местной структуры правительства, которая позволяла бы получателям приносить какую-либо пользу обществу, может закрепить ощущение «потребности в благотворительности», которое наносит ущерб их чувству собственного достоинства и ценности.

Исходя из опыта членов, ниже следуют наши рекомендации.

а) **Разработка политики с точки зрения прав человека.** Права человека должны быть в центре разработки политики в любой сфере. Осуществление Рекомендации № 202 о национальных минимальных уровнях социальной защиты Международной организации труда может сыграть важную роль в качестве основанного на правах человека подхода в содействии расширению прав и возможностей людей для искоренения нищеты, достижения социальной интеграции, полной занятости и достойной работы для всех.

б) **Обеспечение согласованности с международными договорами.** Политические меры, которые будут одобрены на текущей сессии, должны базироваться на руководящих принципах в области крайней нищеты и прав человека, принятых Советом по правам человека в его резолюции 21/11.

с) **Изучение любого мероприятия или программы с точки зрения всех аспектов, актуальных для пользователя, особенно второстепенных вопросов.** Слишком часто политика приводит к разработке соответствующих программ, но при этом не принимаются во внимание вспомогательные вопросы, касающиеся транспортировки, ухода за детьми, материалов, а это означает низкий результат, который наносит сильный ущерб программам, направленным на расширение прав и возможностей женщин.

d) **Начало работы с учета позиции пользователей.** К осуществлению каждой инициативы, целью которой являются реальные изменения, с самого начала должны привлекаться пользователи, учитывая, что разработка политики под руководством пользователей является более эффективной и действенной.

e) **Включение вопросов образования и повышения квалификации для использования новых возможностей.** Любая политика в области расширения прав и возможностей людей должна также включать в себя развитие индивидуальных и коллективных навыков, чтобы заинтересованные люди могли в максимальной мере использовать имеющиеся возможности и ресурсы. Улучшение навыков должно соответствовать потребностям человека или общины.

f) **Обеспечение того, что финансы или инвестиции приносят общественную пользу.** Для обеспечения реальной пользы от инвестиций и финансирования необходимо осуществлять их контроль и оценку в свете итоговых социальных выгод.

g) **Использование концепции нескольких выгод от одного действия.** Следует поощрять координацию, согласованность и взаимодействие между учреждениями и ведомствами, чтобы использовать то или иное крупное мероприятие в качестве платформы для создания выгод сразу в нескольких областях, в которых существуют потребности общины.

h) **Обеспечение равного обращения для всех, без дискриминации.** Крайне важно способствовать изменениям в умонастроениях, допускающих приемлемость некой двухуровневой системы. Стратегии и политика, вырабатываемые за закрытыми дверями, без консультаций с пользователями и без их участия, часто оказываются менее эффективными и представляют собой пустую трату ценных ресурсов.

Примечания

Настоящее заявление одобрено следующими неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Совете: организация «Дочери милосердия Святого Винсента де Поля», Конгрегация Милосердной Богоматери Доброго Пастыря, Конгрегация Святого Иосифа, Конференция доминиканского руководства, Международная федерация по проблемам старения, Международная федерация женщин юридических профессий, Международная федерация женщин-юристов, Международное объединение пассионистов, «Пакс Кристи Интернэшнл», Орден священного сердца Девы Марии, «Салезианские миссии», «Сестры Мэриknолл Святого Доминика», «ЮНАНИМА Интернэшнл» и «ВИВАТ Интернэшнл».